

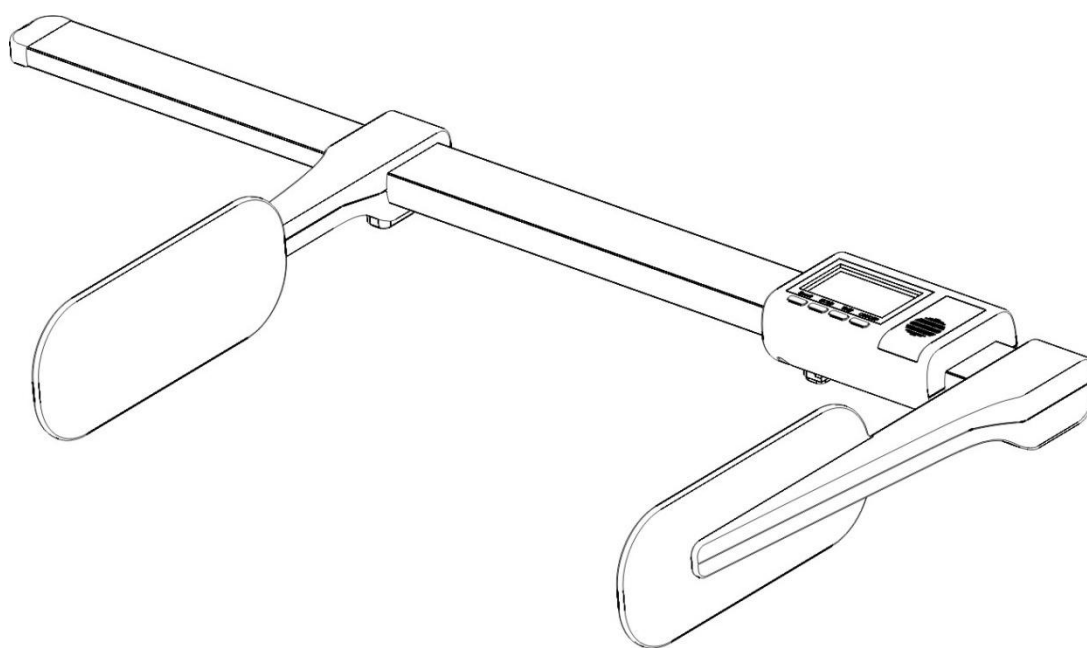


## Medición de altura

### Manual de usuario

### HM80D

Estadiómetro digital para bebés


















Mantenga a mano el manual de instrucciones y siga las instrucciones de uso.

# CONTENTS

- I . SAFETY NOTES.....2**
- II. EMC GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION .....2**
- III. KEY FUNCTION .....2**
- IV. SPECIFICATION .....2**
- V. INSTALL BATTERY.....2**
- VI. TROUBLE SHOOTING.....2**
- VII. CALIBRATION .....2**
- VIII. HOW TO MEASURE.....2**
- IX. ASSEMBLY WITH REMOVABLE BABY TRAY.....2**
- X. ASSEMBLY WITH MS2400 BABY SCALE.....2**
- XI. MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY.....2**

## Explanation of Text/Symbols on Device Label/Packaging

Texto/Símbolo	Significado
	Precaución, consulte los documentos adjuntos antes de usar.
	Recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE. No deseche el dispositivo junto con la basura habitual.
	Nombre y dirección del fabricante del dispositivo y año/país de fabricación
	Lea atentamente el manual del usuario antes de la instalación y el uso, y siga las instrucciones de uso.
	Dispositivo médico eléctrico, pieza aplicada tipo B
	Dispositivo médico eléctrico, pieza aplicada tipo BF
	Número de catálogo del dispositivo / número de modelo
	Nombre y dirección del representante autorizado en la Unión Europea
	El dispositivo es un dispositivo médico. El texto indica el tipo de categoría del dispositivo.
	Número de lote o lote del fabricante del dispositivo
	Número de serie del dispositivo
	Identificador único del dispositivo
	Intervalo de escala de verificación. Valor expresado en unidades de masa. Se utiliza para la clasificación y verificación de un instrumento.
	El dispositivo cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. El número de cuatro dígitos es el identificador del organismo notificado del dispositivo médico
	El dispositivo cumple con las directivas CE (solo modelos verificados)

**M** : Etiqueta de conformidad de conformidad con la Directiva 2014/31/UE para instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático

**20** : Año en el que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta CE. (ej: 16=2016)

**0122** : Identificador para el Organismo Notificado de Metrología

	El dispositivo es una báscula de clase III que cumple con la Directiva 2014/31/UE (solo modelos verificados)
	Nombre y dirección de la entidad que importa el dispositivo (si corresponde)
	Nombre y dirección de la entidad responsable de traducir la Información para uso (si corresponde)
<b>CON.</b>	Contador de eventos que confirma cuántas veces se ha calibrado el dispositivo (si corresponde)
	El dispositivo cumple con la aprobación de la Comisión Nacional de Comunicaciones de Taiwán (NCC)
	El dispositivo cumple con las regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU.
 <b>M 20</b> 8506	El dispositivo cumple con las regulaciones de instrumentos de pesaje no automáticos del Reino Unido de 2016 (solo modelos verificados) <b>M</b> : Etiqueta de conformidad de conformidad con el Reglamento sobre instrumentos de pesaje no automáticos de 2016 <b>20</b> : Año en el que se realizó la verificación de conformidad y la UKCA Se aplicó la etiqueta (p. ej.: 20=2020) <b>8506</b> :Identificador del organismo aprobado en metrología
	El dispositivo cumple con todas las normas de productos aplicables del Reino Unido. legislación
	Polaridad de alimentación del dispositivo.

"En caso de diferencias, el icono del dispositivo en sí tiene prioridad"

# Copyright Notice

## **Compañía Electrónica Charder, Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Ciudad de Taichung 41262

Taiwán

Teléfono: +886-4-2406 3766

Teléfono: +886-4-2406 5612

Sitio web: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

Correo electrónico: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos los derechos reservados.

Este manual de usuario está protegido por las leyes internacionales de derechos de autor. Todo el contenido está autorizado y su uso está sujeto a la autorización por escrito de Charder Electronic Co., Ltd. (en adelante Charder). Charder no se hace responsable de ningún daño causado por el incumplimiento de los requisitos establecidos en este manual. Charder se reserva el derecho de corregir errores de impresión en el manual sin previo aviso y de modificar el exterior del dispositivo por motivos de calidad sin el consentimiento del cliente.



Compañía Electrónica Charder, Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Distrito de Dali,  
Ciudad de Taichung, 41262 Taiwán

# I . Safety Notes

## **Información general**

Gracias por elegir este dispositivo médico Charder. Está diseñado para que su uso sea sencillo y directo, pero si tiene algún problema que no se haya abordado en este manual, póngase en contacto con su socio de servicio local de Charder. Antes de comenzar a utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo. Contiene instrucciones importantes sobre la instalación, el uso adecuado y el mantenimiento.

## **Propósito previsto**

Este dispositivo médico está diseñado para ser utilizado de acuerdo con las regulaciones nacionales, para medir la altura dentro de las especificaciones, para uso relacionado con la altura por parte de profesionales.

## **Beneficio clínico**

Los resultados de la medición pueden ser utilizados por profesionales para diagnosticar (y monitorear) problemas relacionados con la altura.

## **Indicaciones médicas previstas/contraindicaciones**

Medida: altura corporal del sujeto.

## **Perfil del paciente al que va dirigido**

- (a) Edad: sin restricciones
- (b) Peso: sin restricciones
- (c) Condiciones del paciente: se requiere la medición de la altura corporal. físicamente dentro de los límites de capacidad del dispositivo y poder permanecer de pie (solo versiones que no sean para bebés).

## Perfil de usuario previsto

- (a) Tener al menos 20 años de edad
- (b) Conocimientos mínimos:
  - Ser capaz de leer a nivel secundario y comprender Números arábigos (por ejemplo, 1, 2, 3, 4...)
  - Conocimientos básicos de higiene
  - Capacitado en el funcionamiento del dispositivo.
  - Lea el manual de instrucciones
- (c) Idioma
  - Capaz de leer el idioma del manual de instrucciones y en-instrucciones de pantalla
- (d) Cualificaciones
  - No se requieren certificaciones ni calificaciones especiales

## Evaluación de riesgo residual

- (a) Se han evaluado todos los riesgos previsibles y se han considerado aceptables. En términos generales, el riesgo más probable causado por el uso incorrecto del dispositivo es una medición menos precisa (o la imposibilidad de utilizar el dispositivo para obtener la medición), lo que no supone un riesgo físico inminente para el paciente o el usuario.
- (b) La relación beneficio-riesgo se considera aceptable. Los medidores de altura son una opción importante para medir a los pacientes. Es poco probable que el uso del dispositivo provoque daños al usuario o al paciente.

## Instrucciones de seguridad



Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente la información contenida en las instrucciones de uso. Contienen instrucciones importantes para la instalación, el uso correcto y el mantenimiento del dispositivo.

El fabricante no será responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las siguientes instrucciones:

- Al utilizar componentes eléctricos con requisitos de seguridad aumentados, cumpla siempre las normativas correspondientes.
- Una instalación incorrecta anulará la garantía.
- Asegúrese de que el voltaje marcado en la fuente de alimentación coincida con su fuente de alimentación principal.
- Este dispositivo está diseñado para usarse en interiores.
- Respetar las temperaturas ambiente admisibles para su uso.
- El dispositivo cumple los requisitos de compatibilidad electromagnética.

- No exceda los valores máximos especificados en las normas aplicables.

Si tiene algún problema, comuníquese con su socio de servicio local de CHARDER MEDICAL.

## **Limpieza**

- Solo se debe utilizar el adaptador original con el dispositivo. El uso de un adaptador distinto al proporcionado por Charder puede provocar un mal funcionamiento.
- No toque la fuente de alimentación con las manos mojadas.
- Utilice únicamente un tomacorriente correctamente cableado (100-240 V CA) y no utilice un cable de extensión con múltiples tomacorrientes.
- No doble el cable de alimentación y evite los bordes afilados.
- No sobrecargue los cables de extensión conectados al dispositivo.

## **Uso de pilas**

- Sólo se deben insertar las pilas especificadas con la polaridad correcta.
- Si el dispositivo no se utilizará durante un período prolongado (>3 meses), retire las baterías para evitar dañar el dispositivo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas.
- Las pilas deben mantenerse fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, busque asistencia médica de inmediato.
- Las baterías deben reciclarse o eliminarse a través de organizaciones competentes designadas. Las baterías no deben incinerarse.

## **Manejo general**

- El dispositivo es un instrumento de medición de precisión, manipúlelo con cuidado.
- El dispositivo debe colocarse sobre una superficie estable, plana, sólida y no resbaladiza. El uso sobre superficies blandas (por ejemplo, alfombras) puede generar resultados inexactos.
- Evite pisar el borde de la plataforma o la pantalla LCD.
- El dispositivo está diseñado para medir un sujeto a la vez.



## **Limpieza**

- Recomendamos utilizar toallitas a base de alcohol o similares para limpiar los dispositivos .
- No utilice grandes cantidades de agua al limpiar los dispositivos, ya que esto provocará daños en los componentes electrónicos de los mismos. También debe abstenerse de utilizar líquidos corrosivos o lavadoras de alta presión.

## **Mantenimiento**

Comuníquese con su distribuidor local de Charder para realizar el mantenimiento y la calibración regulares; se recomienda verificar periódicamente la precisión; la frecuencia se determinará según el nivel de uso y el estado del dispositivo.

## **Garantía**

*La garantía cubre los defectos causados por defectos de fabricación o de materiales de mala calidad y tiene una duración de dos años a partir de la fecha de entrega. Se excluyen todas las piezas móviles, baterías, cables, fuentes de alimentación, baterías recargables, etc. Los defectos cubiertos por la garantía se repararán al cliente sin cargo alguno al presentar el recibo de compra. No se aceptarán otras reclamaciones. Los costes de transporte en ambas direcciones correrán a cargo del cliente si el equipo se encuentra en un lugar distinto de las instalaciones del cliente. En caso de daños durante el transporte, las reclamaciones de garantía solo se podrán hacer efectivas si se utilizó el embalaje original completo para el transporte y la báscula se fijó y fijó en dicho embalaje tal y como estaba en el embalaje original. Por lo tanto, se debe conservar todo el embalaje.*

*No se aceptará ningún reclamo de garantía si el equipo es abierto por personas no expresamente autorizadas por Charder para hacerlo.*

*Nos gustaría pedir a nuestros clientes en el extranjero que se pongan en contacto con su agente de ventas local en caso de tener un problema de garantía.*

VISITE [WWW.CHARDERMEDICAL.COM](http://WWW.CHARDERMEDICAL.COM) PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN.

## **Informe de incidentes**

- Cualquier incidente grave que ocurra en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante, al representante de la UE (si el dispositivo se utiliza en un estado miembro de la UE) y a la autoridad competente del estado miembro del usuario/sujeto.

## II. EMC Guidance and Manufacturer's

### Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas

El producto está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto deben asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de emisiones	Cumplimiento	Electromagnético orientación ambiental
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El producto utiliza energía de radiofrecuencia únicamente para su funcionamiento interno, por lo que sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	El producto es adecuado para su uso en todos los establecimientos que no sean domésticos y aquellos conectados directamente a una red de suministro eléctrico de baja tensión que abastezca a edificios utilizados para fines domésticos.

### Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El producto está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto deben asegurarse de que se utilice en dicho entorno.


Prueba de inmunidad	IEC 60601 nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Electromagnético orientación ambiental
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto de $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV aire	Contacto de $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV aire	Los pisos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser Al menos el 30%
Campo magnético de frecuencia industrial (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia eléctrica del producto deben estar en niveles característicos de una ubicación típica en un

			entorno comercial u hospitalario típico.
NOTA: UT es el voltaje de red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.			

**Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética**

El producto está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación.

El cliente o usuario del producto deberá asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

<b>Prueba de inmunidad</b>	<b>Nivel de prueba IEC 60601</b>	<b>Nivel de cumplimiento</b>	<b>Orientación sobre el entorno electromagnético</b>
RF radiada IEC 61000-4-3	3 voltios por minuto <u>80 MHz a 2,7 GHz</u>	3 voltios por minuto <u>80 MHz a 2,7 GHz</u>	<p><b>Distancia de separación recomendada:</b>  <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math>  <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math> 80 MHz a 800 MHz <math>d = 2,3 \sqrt{P}</math> 800 MHz a 2, 7 GHz            Donde <math>P</math> es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y <math>d</math> es la distancia de separación recomendada en metros (m).</p> <p>Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, determinadas mediante un estudio electromagnético del sitio, deben ser menores que el nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia <sup>b</sup>.</p> <p>Pueden producirse interferencias en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo:</p> 

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2 Estas directrices pueden no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

- a Las intensidades de campo de transmisores fijos, como estaciones base para teléfonos de radio (celulares/inalámbricos) y radios móviles terrestres, radioaficionados, transmisiones de radio AM y FM y transmisiones de televisión, no se pueden predecir teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, se debe considerar la posibilidad de realizar una inspección electromagnética del sitio. Si la intensidad del campo medida en el lugar en el que se utiliza el producto supera el nivel de cumplimiento de RF aplicable indicado anteriormente, se debe observar el producto para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, es posible que se necesiten medidas adicionales, como reorientar o reubicar el producto.
- b En el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

**Distancia de separación recomendada entre Equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles y el producto**

El producto está diseñado para usarse en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones de radiofrecuencia radiada estén controladas. El cliente o el usuario del producto pueden ayudar a prevenir la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de radiofrecuencia portátiles y móviles (transmisores) y el producto, tal como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia máxima de salida del equipo de comunicaciones.

Potencia máxima de salida nominal del transmisor $P_o$	Distancia de separación según frecuencia del transmisor $m$		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	De 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	<u>800 MHz a 2,7 GHz</u> $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para los transmisores con una potencia de salida máxima nominal no indicada anteriormente, la distancia de separación recomendada  $d$  en metros (m) se puede estimar utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde  $p$  es la potencia de salida máxima nominal del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2 Estas directrices pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

## III. Key

- ENCENDIDO/APAGADO

Presione la tecla ON/OFF para encender y apagar la medición de la varilla de longitud.

- UNIDAD

Pulse la tecla UNIT para seleccionar la unidad de medida (cm y pulgadas).

- SOSTENER

La tecla HOLD permite al usuario memorizar la lectura de longitud y verificar la lectura nuevamente después del proceso de medición.

Presione para habilitar la función y presione nuevamente para deshabilitarla.

- REINICIAR

La tecla RESET sirve para calibrar la lectura errónea. Deslice la pieza del pie derecho hacia la izquierda a una longitud de 35 cm. Pulse la tecla RESET para calibrar el HM80D. La pantalla LCD mostrará 35,0 cm, lo que significa que el HM80D ha sido calibrado correctamente.

## IV. Specification

Rango de medición: 35 ~ 80 cm /  $13 \frac{3}{4} \sim 31 \frac{1}{2}$  pulgadas

Graduaciones: 1 mm /  $\frac{1}{16}$  pulgada

Dimensiones (Ancho x Alto x Largo): 29 x 7 x 62 cm

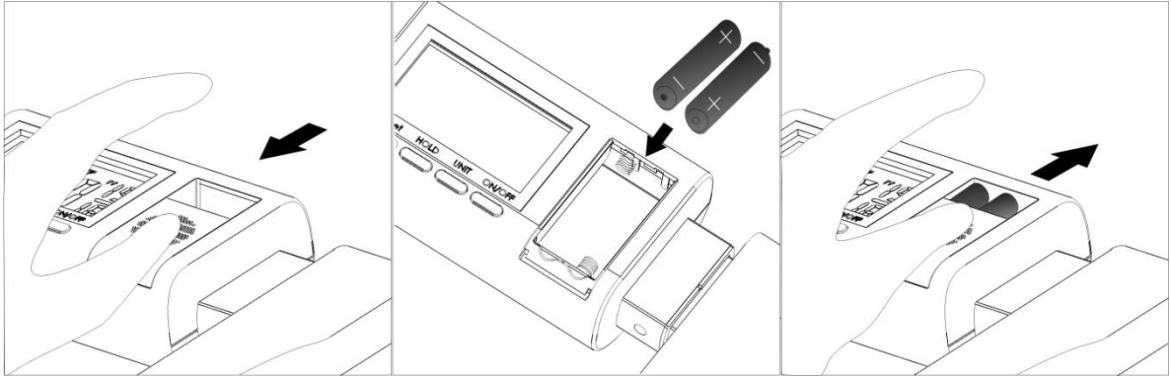
Peso: 700g

Precisión:  $\pm 10$  mm

Rango de temperatura: + 5 °C hasta + 35 °C

No.	Elementos	Especulación.	Cant.
1	HM80D	longitud del bebé digital	1
2	Manual de usuario	IN-1072 [8056]	1
3	Battery	AAA 1,5 V	2
4	Juego de soportes para bandeja de bebé (opción)	SS-5611	1
5	Juego de soportes para MS2400 (opción)	SS-5621	1
6	Juego de soportes para MS5900 (opcional)	SS-6111	1

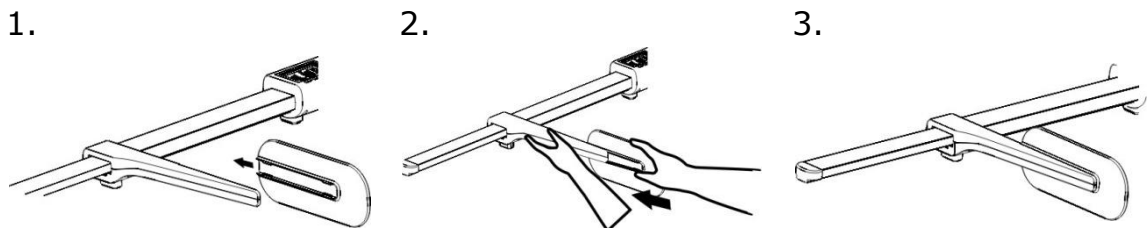
## V. Install battery



Instalación de una batería AAA de 1,5 V x 2 en el compartimento de la batería junto a la pantalla LCD

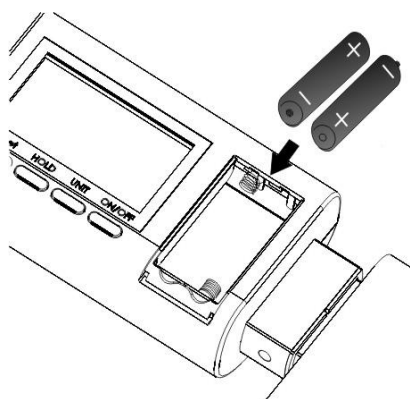
## VI. Trouble shooting

**1. Si la pieza del pie está suelta, vuelva a ensamblarla como se muestra a continuación.**

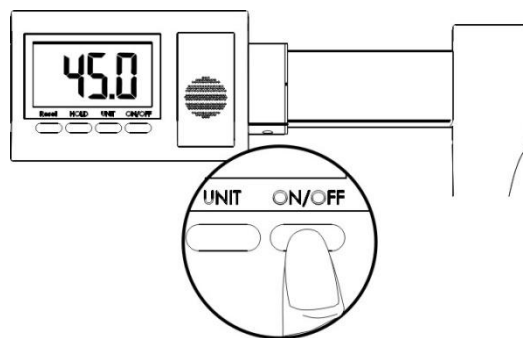


## VII. Calibration

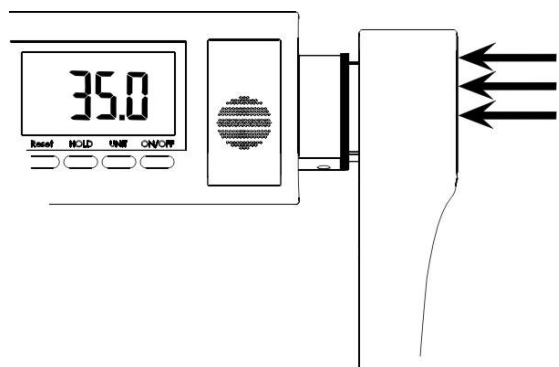
**2. Si la lectura muestra un error , siga el procedimiento de REINICIO para la calibración.**



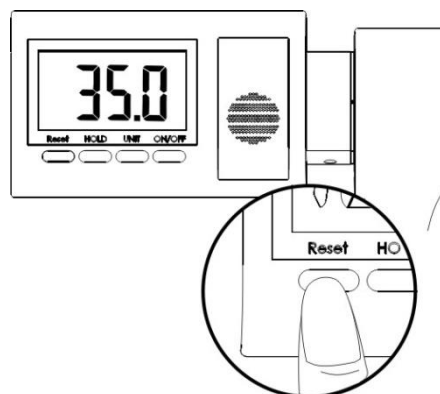
1. Instalación de la batería.



2. Presione ON/OFF para encender la pantalla LCD.



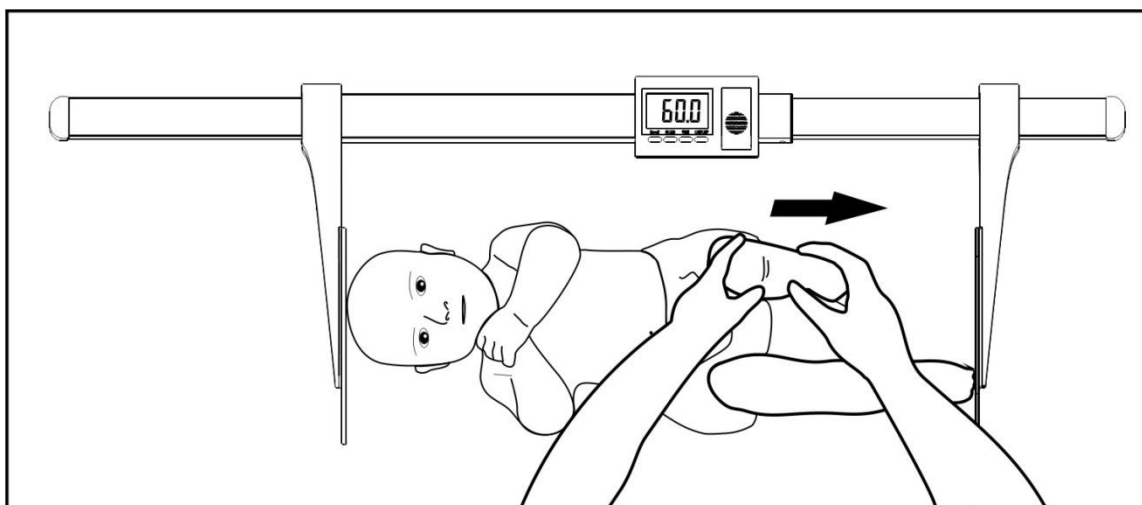
3. Pieza de pie deslizante de la izquierda hasta el final.



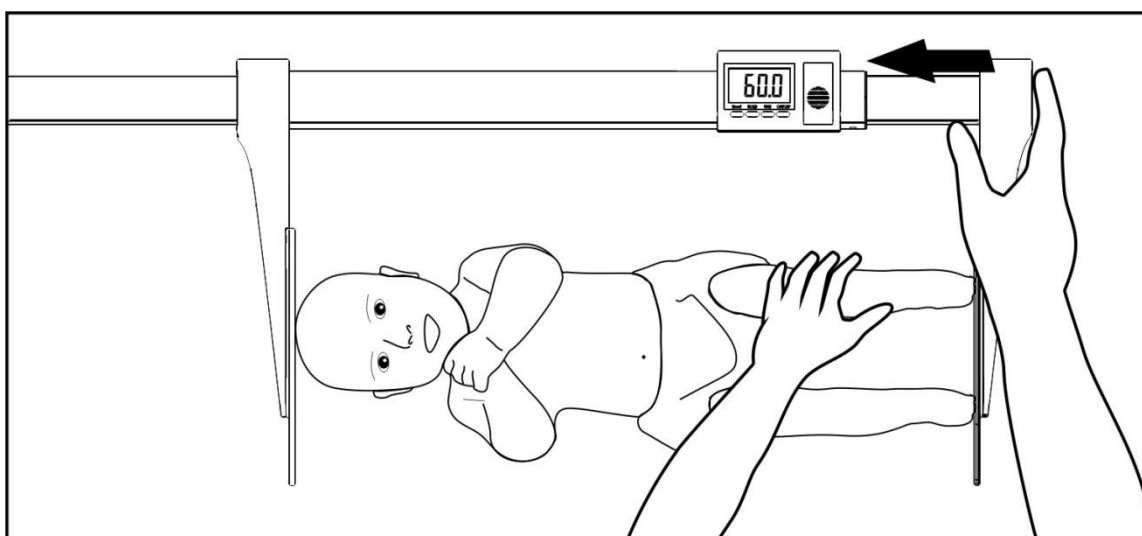
4. Presione el botón RESET para calibrar a 35,0 cm.



## VIII. How to measure



1. Deslice suavemente la pieza del pie izquierdo contra la planta del bebé.



2. Deslice la pieza del pie hacia la izquierda hasta que toque la planta del bebé.

3. La pantalla LCD muestra la longitud del bebé.

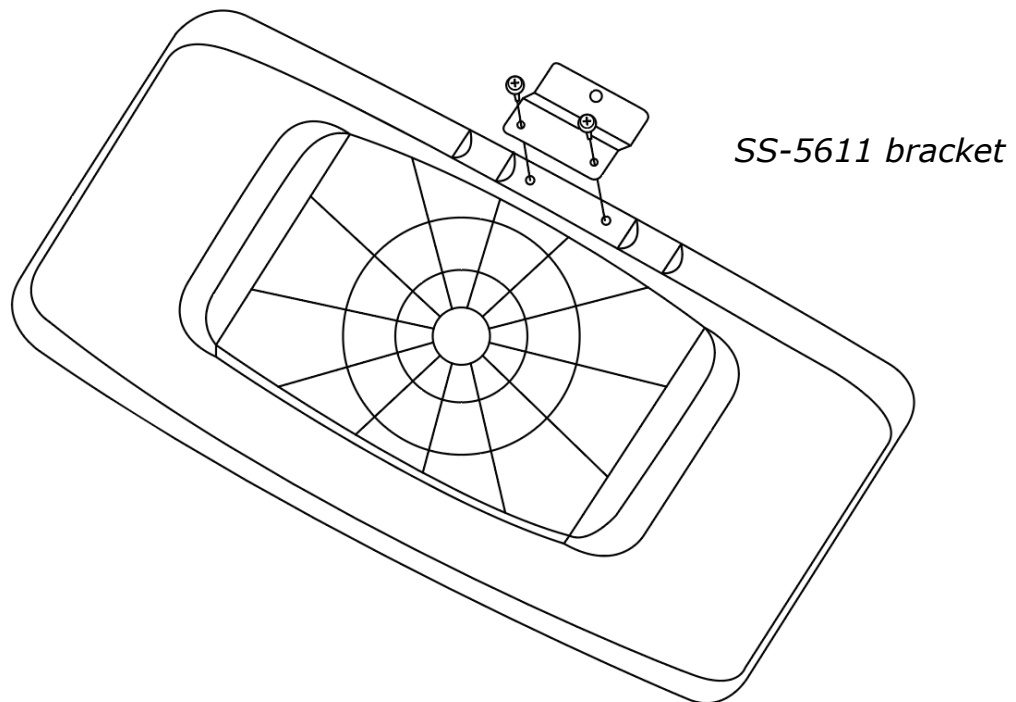
4. Presione el botón HOLD para memorizar la lectura de longitud.

5. Registro de la lectura.

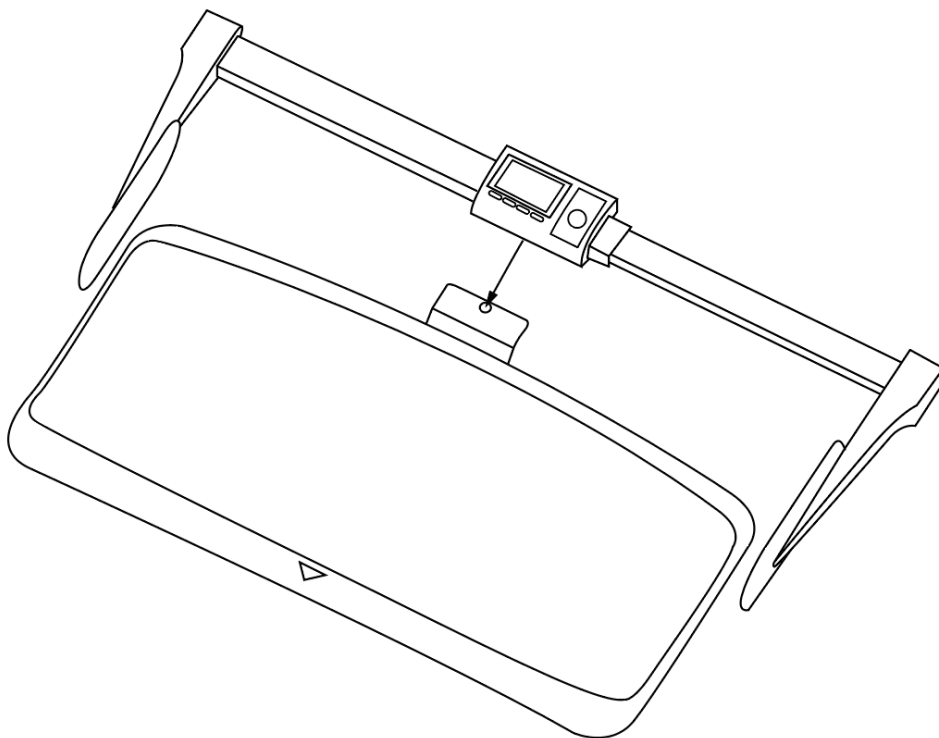
6. Presione HOLD nuevamente para desactivar la función y volver al modo normal.

## IX. Assembly with removable baby

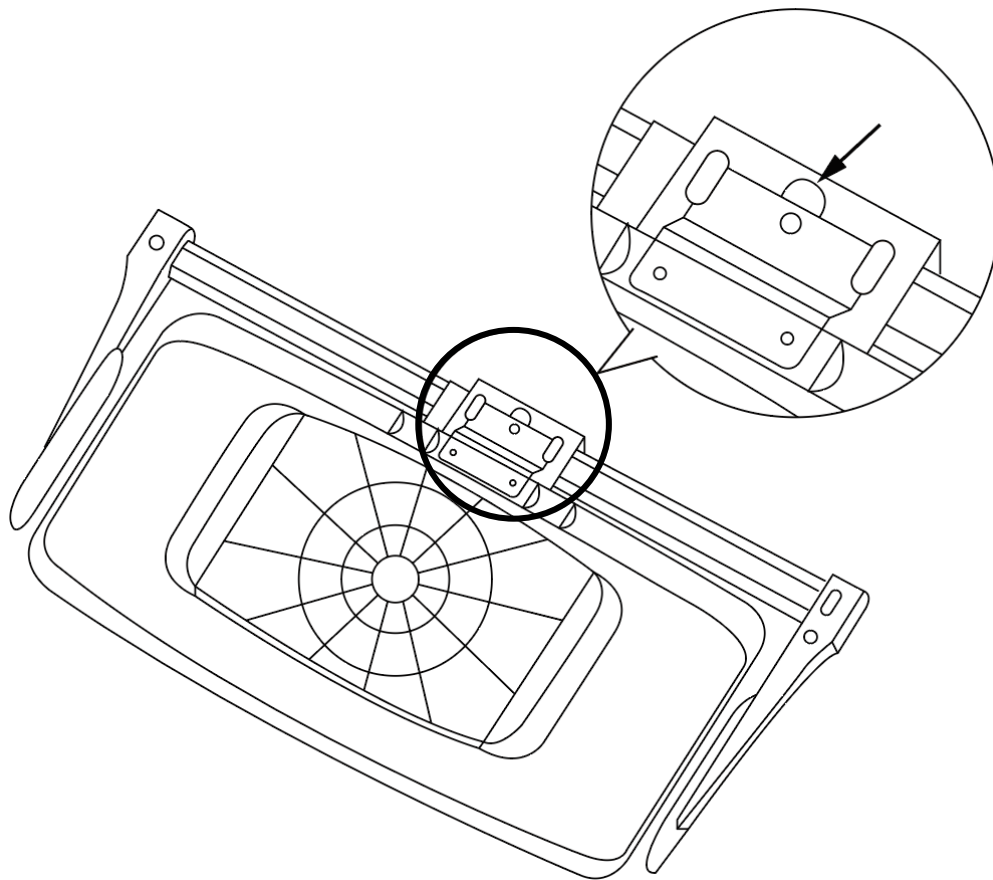
A. Fije el soporte en la bandeja con dos tornillos.



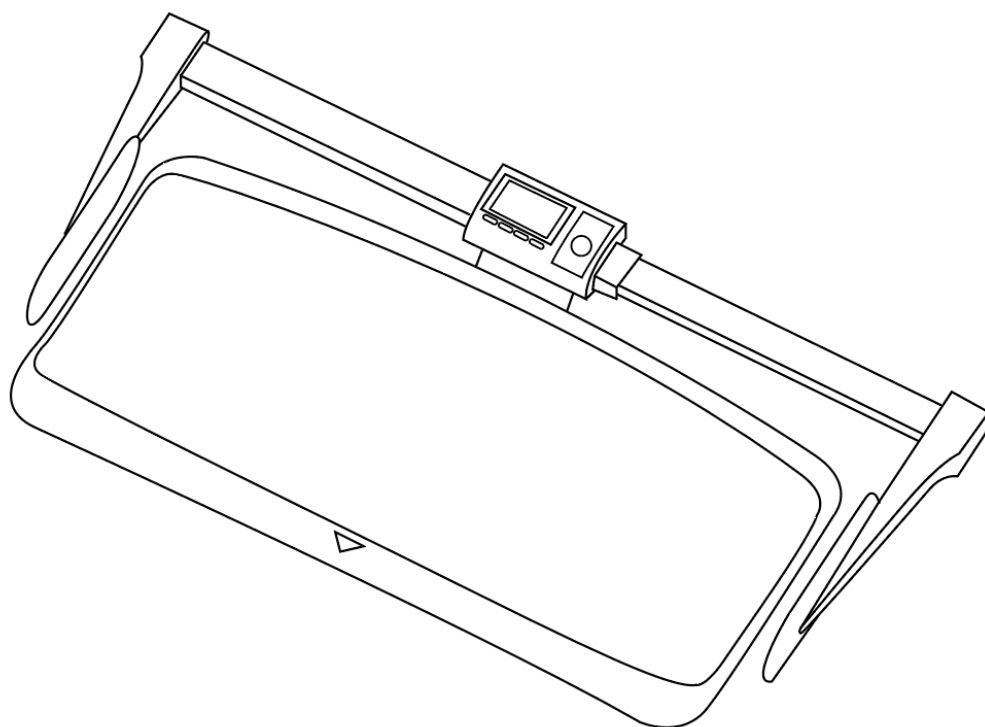
B. Ensamble el HM80D con la báscula.



C. Presione la hebilla para asegurar que el HM80D esté bien instalado .

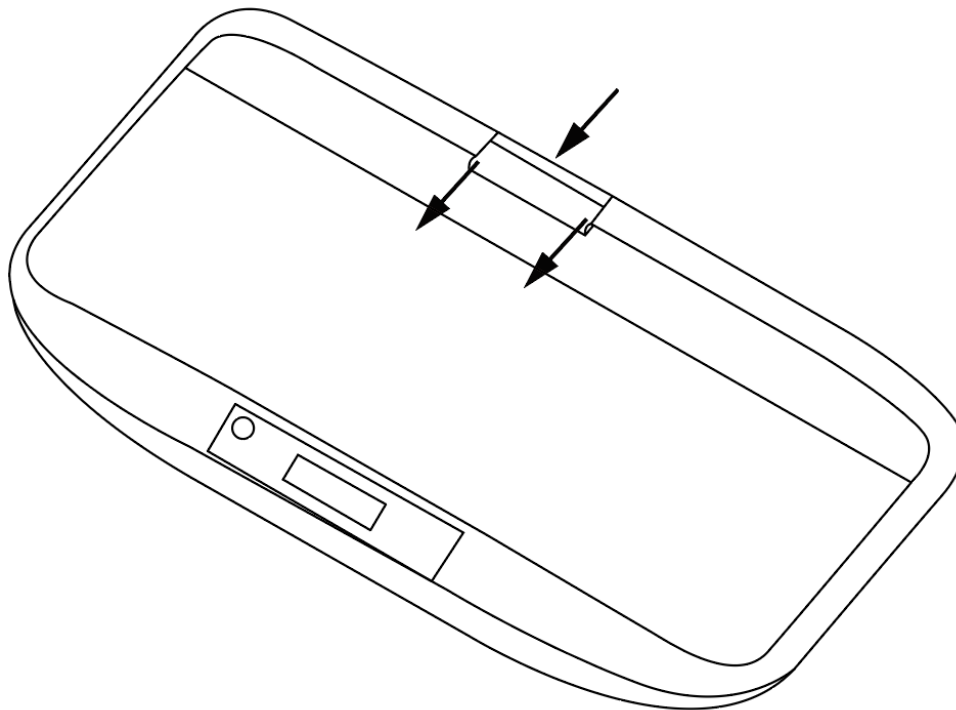


D. Ensamblaje completo d .

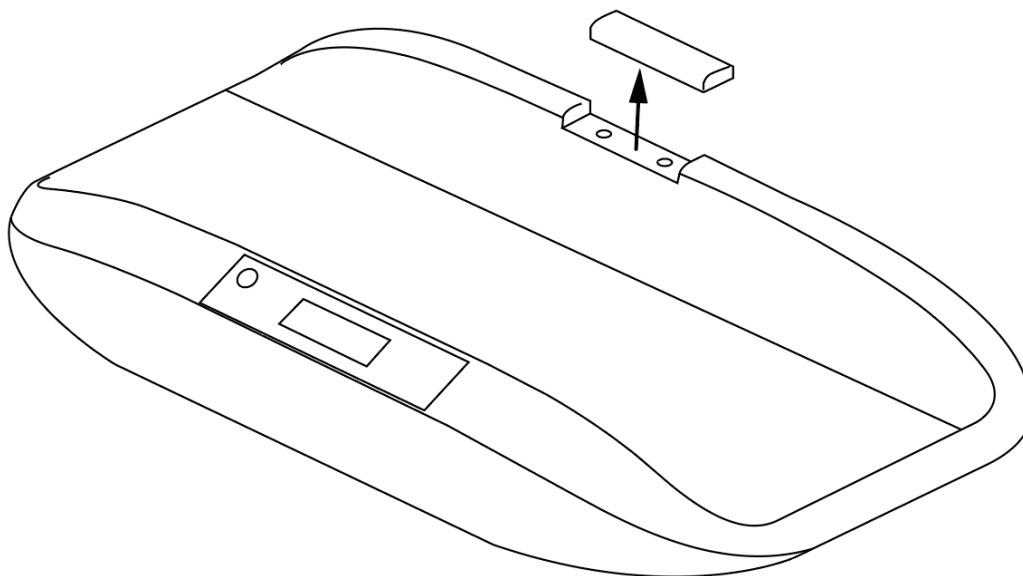


## 1. Montaje con báscula para bebés MS5900

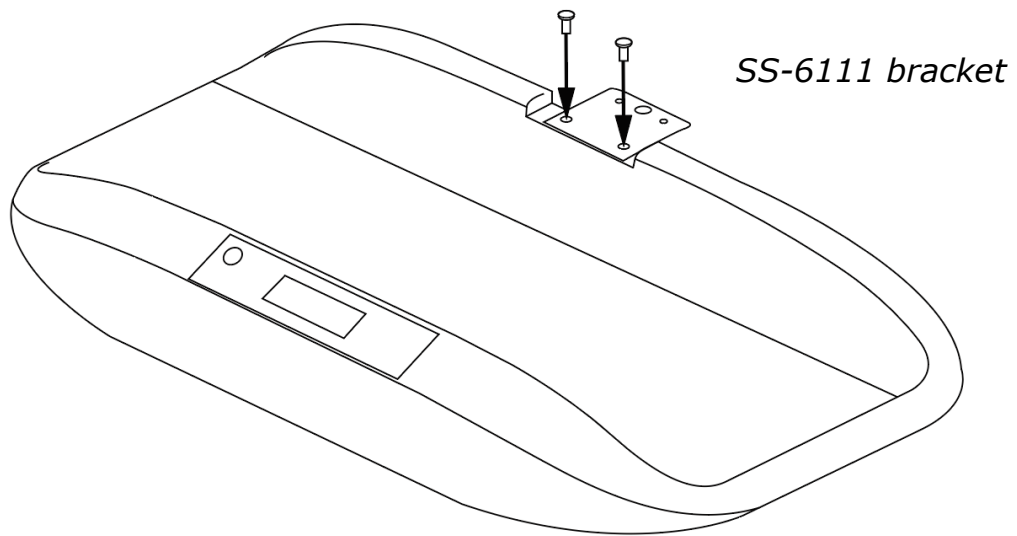
A. Retire la cubierta del soporte de sujeción.



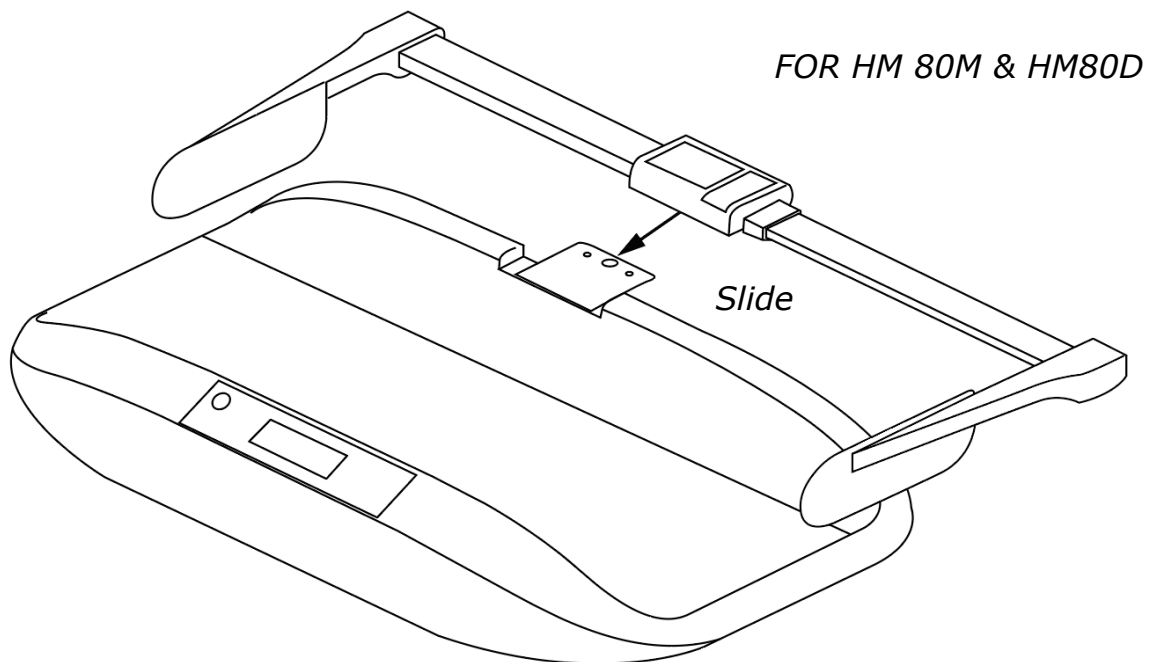
B. Retire la cubierta del soporte de sujeción.



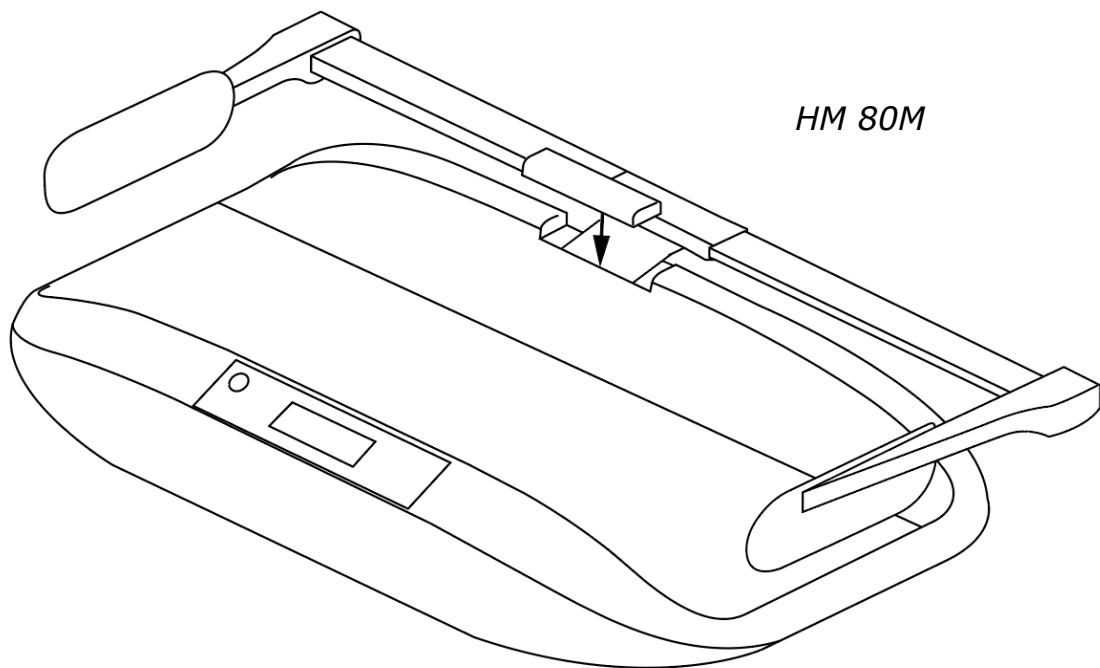
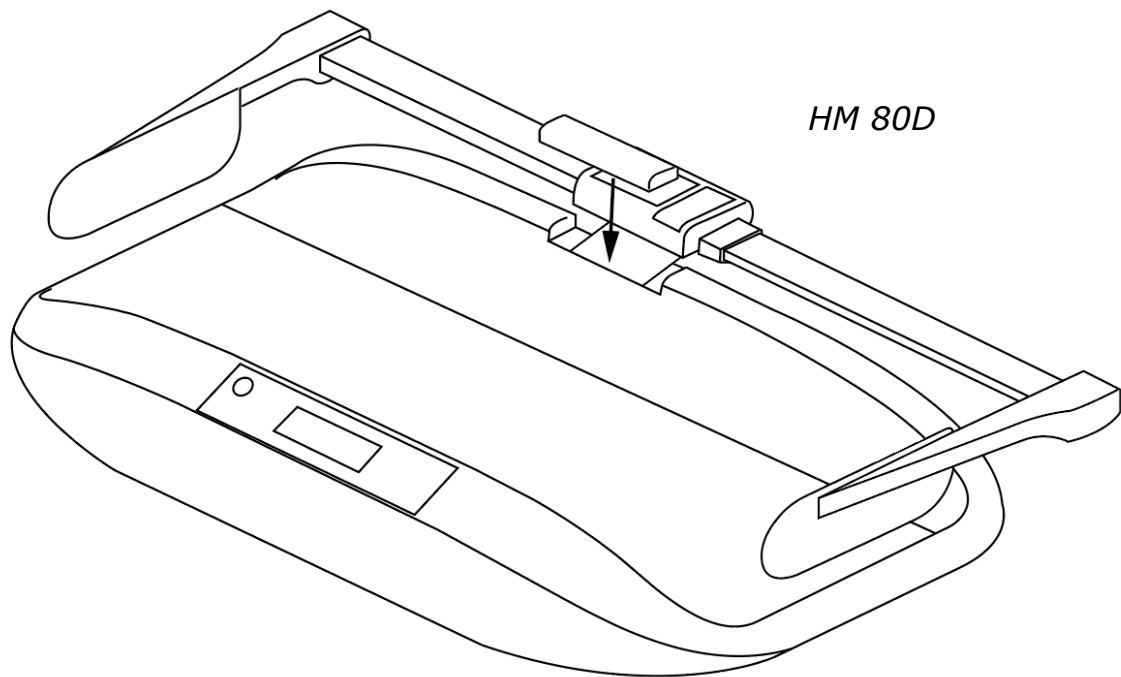
C. Soporte de fijación con dos tornillos .



D. Ensamble con cuidado el tallímetro para bebé con el soporte hasta que haga clic.

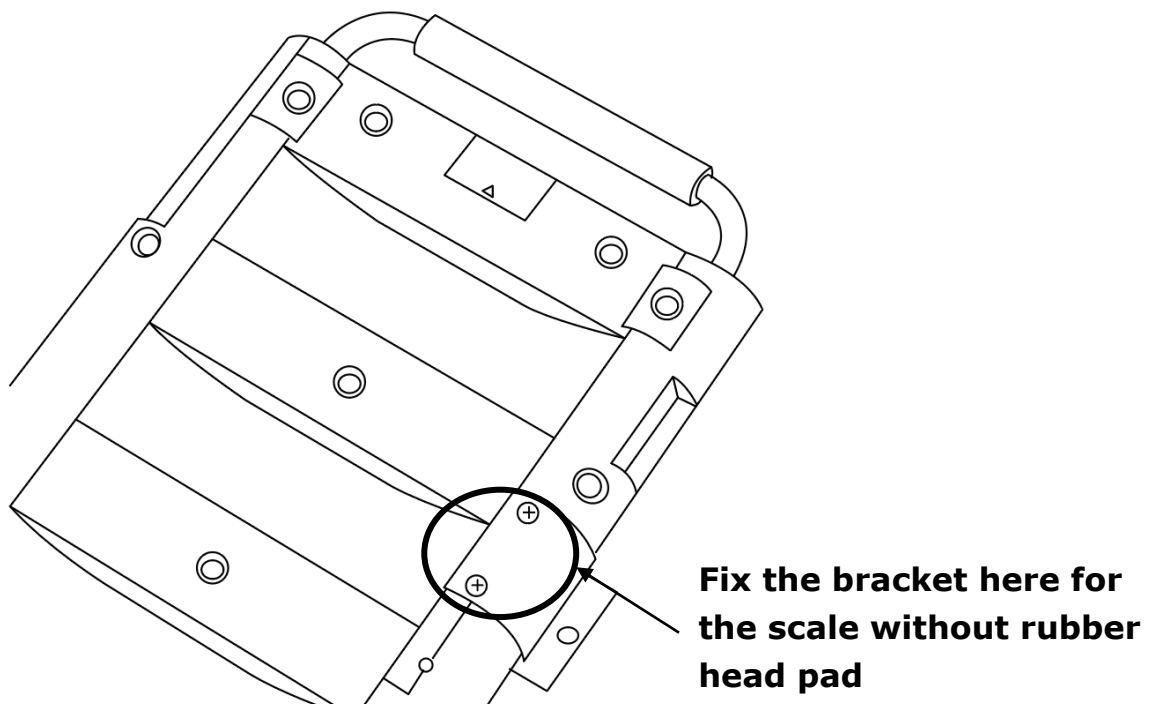
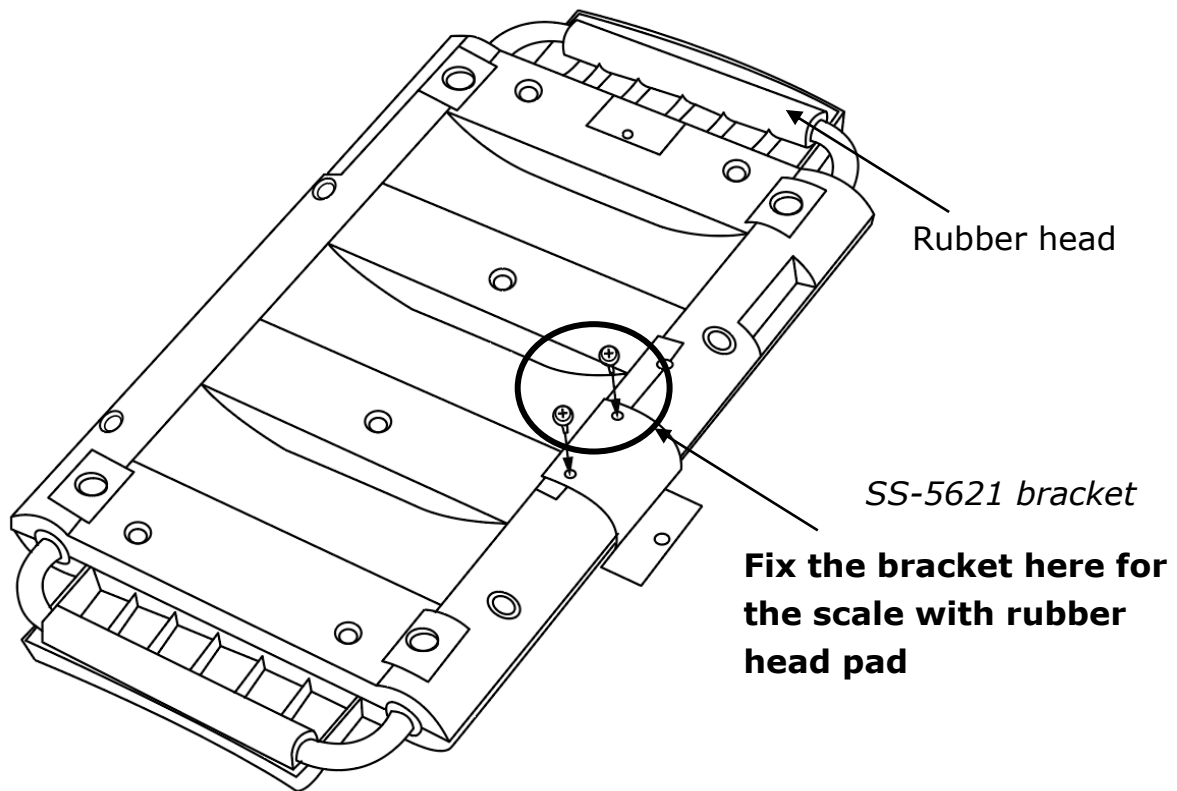


E. Instale la cubierta del soporte de sujeción .

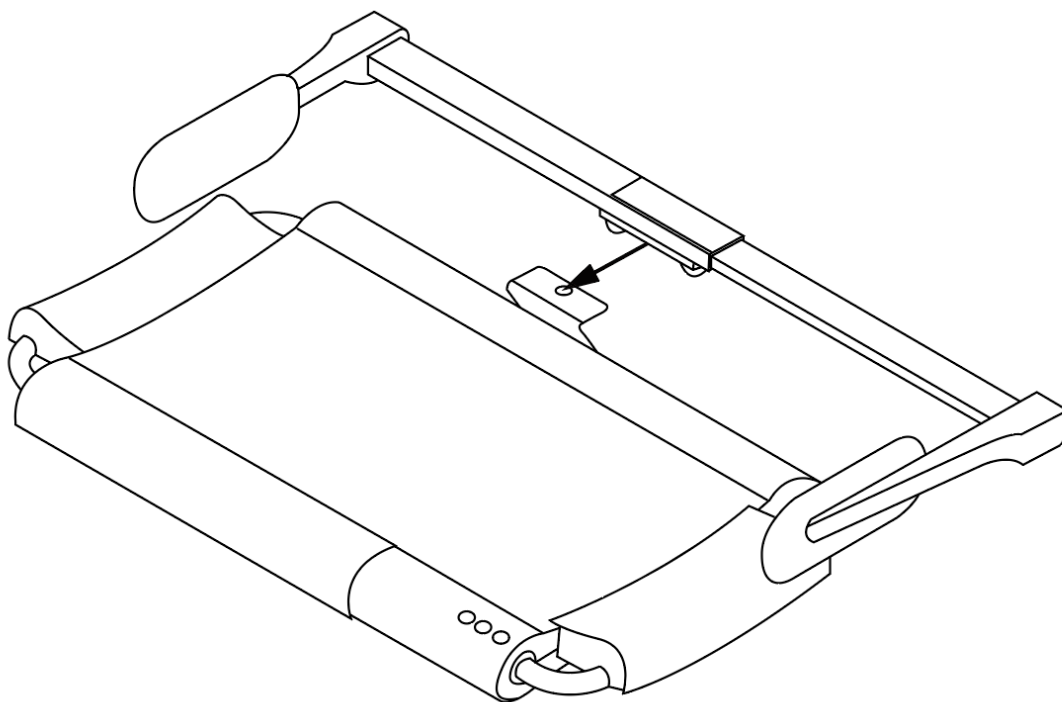


## X. Assembly with MS2400 baby scale

A. Coloque el soporte y apriete el tornillo con un destornillador.



B. Ensamble la varilla de altura del bebé con el soporte con cuidado hasta que hacer clic.





# Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



---

---



## XI. Manufacturer's Declaration of

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas europeas armonizadas, siguiendo las disposiciones de las directivas indicadas a continuación:

	<b>Reglamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos médicos</b>
	<b>Directiva 2014/31/UE sobre instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático</b> (Solo modelos OIML)

**Directiva RoHS 2011/65/UE y Directiva Delegada (UE) 2015/863**

**Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos**

( aplicable si se utiliza un módulo inalámbrico)

**Parte 15 de las Normas de Declaración de Comunicaciones Federales**

Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas.

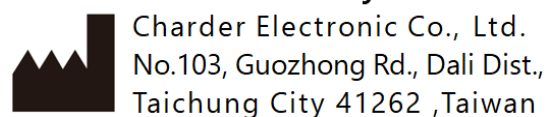
Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

*Consulte el documento separado que aparece en la etiqueta del dispositivo para ver las marcas anteriores.*

Representante autorizado de la UE:



**Manufactured by:**



CD-IN-01586 REV001 08/2024